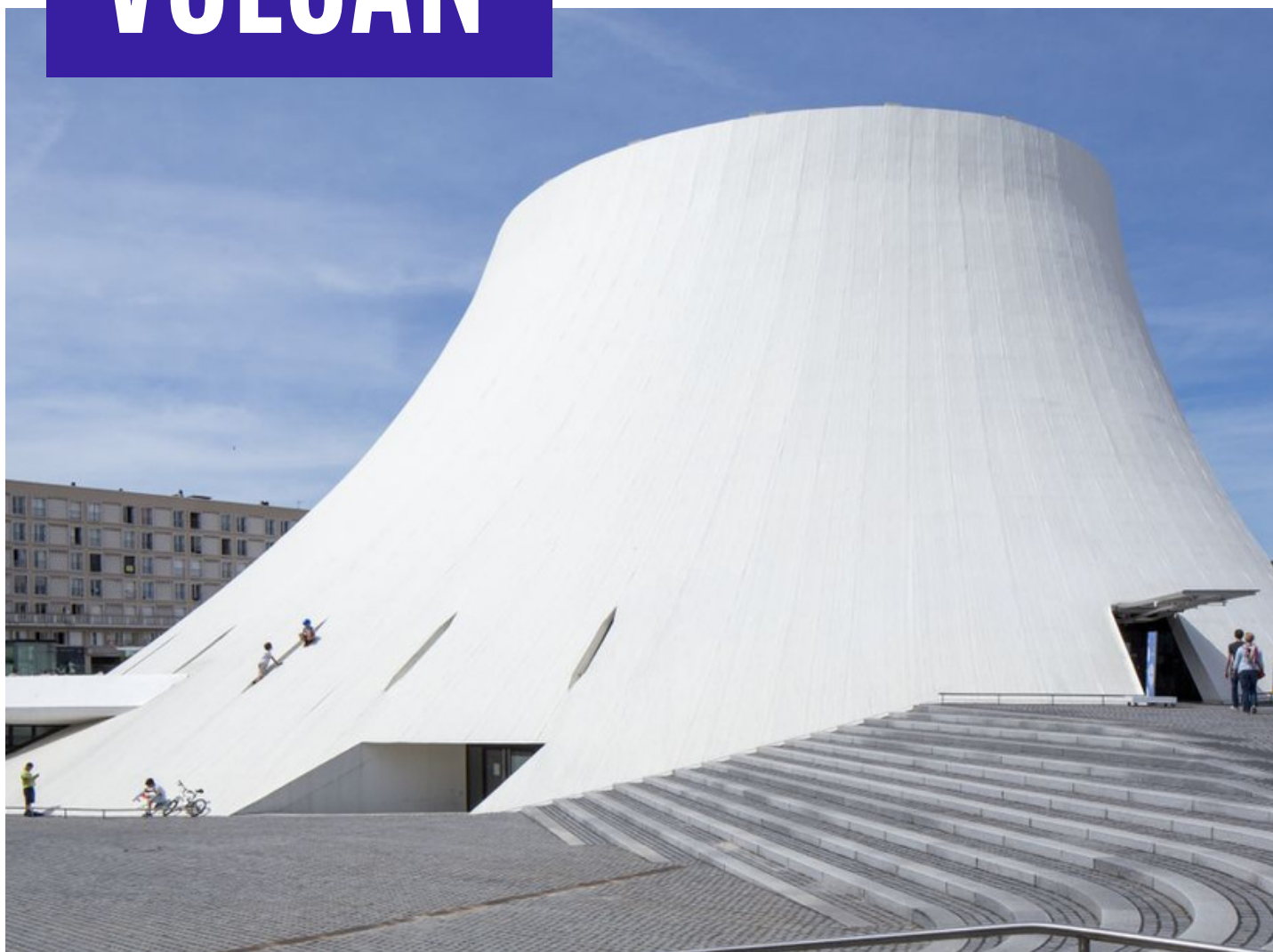


L'ACCESSIBILITÉ DU

VOLCAN



SOMMAIRE

INTRODUCTION **P.2**

1. UNE DÉMARCHE QUI COUVRE UN CHAMP D'INTERVENTION TRÈS LARGE, **P.3**

- A.** Le cadre bâti et l'accueil du public
 - B.** L'adaptation des offres et pratiques culturelles
 - C.** L'information et la communication
-

2. MAIS QUI SE RÉVÈLE LIMITÉE ET INCOMPLÈTE. **P.8**

- A.** Un environnement pas assez adapté
 - B.** La communication digitale peu développée
 - C.** La communication peu inclusive
-

CONCLUSION **P.10**

BIBLIOGRAPHIE / ANNEXES **P.11 / P.12**

INTRODUCTION

Le Volcan, Scène nationale du Havre est un théâtre public situé au Havre en Normandie. Il s'agit de l'une des plus importantes Scènes nationales de France.

Structure culturelle vouée à la création, à la diffusion et à la production de spectacle vivant, elle a pour mission de proposer une programmation pluridisciplinaire représentant les différentes facettes de la création contemporaine. Le Volcan développe aussi une offre culturelle auprès de l'ensemble de la population de son territoire avec notamment une proposition riche en matière d'éducation artistique et culturelle. C'est un espace de médiation proposant de nombreux ateliers, visites, conférences, rencontres, stages... organisés tout au long de l'année pour de nombreux publics.

Convaincu que la culture est l'affaire de tous, le théâtre s'investit, depuis sa rénovation en 2015, dans une politique ambitieuse d'accessibilité à l'égard des publics éloignés et empêchés de la culture. Les efforts se sont portés sur l'accessibilité du bâtiment et de ses abords, mais aussi sur l'élaboration de contenus adaptés et d'actions d'accompagnement des publics.



1. UNE DÉMARCHE QUI COUVRE UN CHAMP D'INTERVENTION TRÈS LARGE,

A. Le cadre bâti et l'accueil du public

Le Volcan se situe dans un bâtiment construit en 1982 par le célèbre architecte Oscar Niemeyer. Le théâtre profita de sa rénovation, débutée en 2011 et achevée en 2015, pour s'engager dans une politique d'accessibilité auprès d'un public très longtemps exclu de toute offre adaptée sur le territoire.

Le théâtre travaille en réseau avec les collectivités locales et diverses associations pour construire une chaîne de déplacement accessible jusqu'à l'établissement. En termes de transports, plusieurs lignes de bus et de tramway permettent de se rendre facilement au théâtre, installé en centre-ville du Havre, sur la place Niemeyer. Les horaires des spectacles en soirée sont généralement fixés à 19h30 ou 20h30 pour faciliter le retour en transports en communs. De plus, la Communauté Urbaine a créé un service de transport à la demande pour les personnes à mobilité réduite (PMR) : MobiFil.

Aux abords du théâtre, un cheminement accessible facilite la continuité de la chaîne de déplacement à l'extérieur. Deux entrées se situent sur la Rue de Paris, deux ascenseurs et trois rampes permettent l'accès en bas du forum Niemeyer. L'installation d'une bande de guidage podotactile depuis la rue jusqu'au forum n'a pas pu être effectuée pour les personnes ayant un handicap visuel. Compte tenu de son absence, l'installation d'une balise sonore à l'entrée du Volcan a été réalisée, afin de localiser l'entrée du bâtiment. La porte d'accès du hall est motorisée car les portes à tambour sont difficilement franchissables pour les PMR ou les personnes aveugles.

Se référer à l'annexe n°1 : Plan extérieur du Volan.

À l'intérieur du bâtiment, l'accès en salle se fait par deux escaliers ou deux ascenseurs. Les escaliers sont notamment accompagnés de dalles podotactiles afin d'avertir une rupture de niveau. La grande salle dispose de six places handicapées assurées. De plus, l'ensemble des rangs accessibles sans marches sont démontables, ce qui représente une quinzaine de fauteuils. La petite salle est accessible grâce à un ascenseur. Le théâtre a soigné sa signalisation, globalement uniformisée, précise, courte et doublée de pictogrammes. Les systèmes d'alarme, doublés d'installations visuelles, sont adaptés aux personnes sourdes et malentendantes. Depuis quelques années, Le Volcan se questionne également de manière plus approfondie sur le handicap mental. Toutefois, il s'agit d'un sujet plus complexe à aborder en termes d'accessibilité, car cela nécessite des aménagements très spécifiques : codes couleurs pour les portes (seul moyen de se repérer pour des personnes déficientes intellectuelles) ou l'absence de noir totale dans les salles (source d'angoisse pour les personnes autistes).

S'il est difficile de reconfigurer le bâtiment en fonction de certains paramètres, on peut en revanche sensibiliser le personnel à l'accueil des publics spécifiques. Le Volcan s'est donc rapproché d'associations pour sensibiliser et former une partie de ses équipes : billetterie, accueil, relations publiques et sécurité. Le personnel est donc en capacité de préparer l'accueil des publics spécifiques (notamment handicapés) en amont des spectacles et lors de la réservation des places. Il recueille les besoins, apportent des conseils sur l'accessibilité, identifient les aides possibles, prépare les spectateurs aux règles du théâtre (notamment les enfants), etc. Lors des représentations, le personnel est aussi là pour accompagner et guider les personnes en situation de handicap. Il veille au bon placement des personnes et doit proposer son aide, même si le handicap n'est pas apparent. Il est aussi en capacité d'adapter son mode de communication, puisqu'il a notamment suivi une formation aux rudiments de la Langue des Signes Française (LSF).

Se référer à l'annexe n°2 : Les deux salles du Volcan

B. L'adaptation des offres et pratiques culturelles

Il faut ensuite présenter des œuvres dans les meilleures conditions professionnelles de réception et de favoriser leur compréhension par un large public. Il s'agit aussi de penser l'accessibilité en s'interrogeant sur le mode de participation des publics aux pratiques culturelles.

Certains spectacles de la programmation conviennent naturellement à tel ou tel handicap. Les spectacles très visuels (cirque, danse) peuvent être considérés comme accessibles aux personnes en situation de handicap auditif. La musique est naturellement accessible aux personnes en situation de handicap visuel. Pour finir, les spectacles très visuels et de courte durée sont considérés comme accessibles aux personnes en situation de handicap mental. Par ailleurs, Le Volcan met en place diverses initiatives pour présenter des spectacles accessibles chaque saison. Il s'est doté d'une cinquantaine de boucles magnétiques portatives pour permettre aux personnes malentendantes (appareillées et équipée de la position T) d'avoir accès à l'ensemble de la programmation, en leur apportant un confort d'écoute. Des spectacles surtitrés sont proposés aux personnes en situation de handicap auditif. Ce dispositif correspond à la diffusion écrite des dialogues d'une pièce de théâtre, parfois réécrits pour en faciliter la lecture. Il est projeté sur un écran situé soit au-dessus, soit à côté de la scène ou encore intégré au décor. Le Volcan présente aussi certains spectacles en Langue des Signes Française (LSF) avec un véritable travail d'adaptation du texte réalisé par des spécialistes. Pour les personnes en situation de handicap visuel des spectacles sont proposés en audiodescription. Ce dispositif permet d'entendre la description des éléments visuels, pendant la représentation, au moyen d'un casque mis à disposition des spectateurs. Le Volcan fournit aussi des gilets vibrants SUBPAC, un équipement hautement technologique conçu pour retranscrire de façon sensorielle les vibrations et les rythmes de la musique à travers le corps.

Se référer à l'annexe n°3 : Gilets vibrants SUBPAC

Une diversité d'actions de médiation est proposée pour faciliter la perception et la compréhension des spectacles. Les spectacles proposés en audiodescription sont accompagnés d'une visite tactile, qui consiste en la présentation tactile des décors, des costumes, et de l'ensemble des éléments scéniques d'un spectacle. Le but est d'appréhender par le toucher, la scénographie et les choix de mise en scène, mais aussi l'espace du plateau. Pour certains spectacles, notamment de danse contemporaine, des ateliers sensoriels sont mis en place en amont de la représentation, dans l'objectif d'appréhender le mouvement et l'espace. Ces actions sont proposées pour les personnes aveugles ou malvoyantes. Elles permettent de créer un vocabulaire commun qui sera réinvesti dans l'audiodescription. Ponctuellement, des rencontres avec des compagnies ou des artistes sont traduites en LSF. Les présentations de saison peuvent être également traduites.

Le Volcan développe des actions en faveur des publics éloignés et empêchés de la culture, par la mise en place de projets en coopération avec des associations et des institutions de la région. Ces projets ont pour objectif de rendre accessible les œuvres et la pratique artistique, de proposer un mode d'expression par le biais de la pratique artistique et de changer le regard sur le handicap. Depuis 2018, Le Volcan est associé à la Bibliothèque Sonore du Havre, une association qui propose aux personnes déficientes visuelles d'accéder gratuitement à la lecture par le prisme de livres enregistrés. Le théâtre organise, avec les bénévoles de l'association, des ateliers de mise en voix afin de proposer, chaque saison, un enregistrement audio d'une des pièces diffusées au Volcan. L'association *PiedNu* organise des concerts en collaboration avec des musiciens de tous horizons géographiques. Pendant la saison 2019/2020, des ateliers de création sonore à destination des aveugles et malvoyants de l'association ont été mis en place. Ce projet a abouti à la réalisation du documentaire *Composer dans le noir*, recueillant les témoignages des participants. Dernièrement, le théâtre s'est rapproché de la Ligue Havraise, une association pour les personnes en situation de handicap intellectuel, psychique, en situation d'autisme ou de polyhandicap. Plusieurs projets sont nés, comme un cycle de rencontres et d'ateliers avec des résidents d'une maison d'accueil spécialisé et la compagnie de danse La BaZooka.

Par ailleurs, d'autres projets du théâtre sont organisés pour les publics spécifiques. L'équipe des relations publiques travaille régulièrement avec les différentes Fabriques de la ville (salles municipales d'animation et centres sociaux) pour créer un lien avec les publics éloignés socialement. Certains projets répondent aux dispositifs mis en place par le Ministère de la Culture, comme le programme « Culture et Justice». Il a pour objectif d'offrir aux personnes placées sous main de justice le même éventail d'offres et de possibilités qu'à l'extérieur. Le Volcan a ainsi organisé différents ateliers de pratiques artistiques (lecture, théâtre) dans le Centre Pénitentiaire du Havre. De même pour le programme "Culture et Santé" avec des projets réalisés dans les hôpitaux et les établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD).

C. L'information et la communication

Tous ces aménagements n'impliquent pas systématiquement la fréquentation des publics spécifiques. Les raisons en sont multiples : manque d'informations sur la programmation, incertitude sur les conditions d'accessibilité, gêne par rapport au handicap, au milieu social, etc. Par conséquent, le théâtre met en place diverses actions de communication et de promotion adaptées et ciblées, auxquelles s'ajoute une très forte implication des relations publiques.

En effet, pour créer un noyau de public et diffuser largement ses informations, le théâtre développe différents partenariats locaux avec des associations et des établissements spécialisés (Instituts Médico-Éducatifs, Établissement et Service d'Aide par le Travail, Maisons d'Accueil Spécialisées, EHPAD...). Le Volcan a notamment identifié au sein du théâtre un interlocuteur principal pour l'accessibilité des personnes en situation de handicap, afin de créer et maintenir un lien fort avec ces publics du territoire. Barbara Lefrançois, attachée aux relations publiques, est chargée de diffuser les informations relatives à l'accessibilité en interne et hors les murs, ainsi que de veiller au maintien de l'accessibilité existante et des offres nouvelles.

Les principaux supports du théâtre (brochures de saison, programmes de salle, site internet) incluent les dispositions particulières proposées aux publics handicapés et l'apposition de pictogrammes. Le Volcan établit aussi une communication ciblée et adaptée au travers de différents supports spécifiques. Il propose des documents écrits (programme de salle, fiche spectacle) en français Facile à Lire et à Comprendre (FALC) ou en gros caractères. Le FALC est une méthode d'écriture et de mise en page visant une compréhension du texte par tous (handicap mental, enfants, étrangers, dyslexiques, seniors...), associée à un pictogramme facilement identifiable dans les documents de communication. Le Volcan réalise aussi des capsules audio et des capsules vidéos en langue des signes pour présenter les spectacles audiodécrits, traduits en langue des signes et naturellement accessibles.

Si certaines personnes en situation de handicap ne sont pas à l'aise avec le monde numérique, d'autres sont en capacité de chercher sur internet des indications concernant l'accessibilité du théâtre. La visite virtuelle du bâtiment et l'utilisation des pictogrammes rendent ces informations accessibles sur le site. Toutefois, il est primordial que celui-ci soit consultable de manière adéquate, ce qui n'est actuellement pas le cas. Le site internet du Volcan utilise globalement des polices d'écriture accessibles à tous. Cependant, il ne permet pas de naviguer avec une synthèse vocale et/ou une plage braille, de personnaliser l'affichage du site (grossissement des caractères, modification des couleurs, etc.) et de naviguer sans utiliser la souris. L'arborescence du site peut également paraître très complexe pour certaines personnes (en situation de handicap, dyslexiques, étrangères, seniors, etc.) et ne facilite pas l'accès à l'information rapidement.

**Se référer à l'annexe n°4 : Extrait
"Présentation du Volcan en FALC"**

2. MAIS QUI SE RÉVÈLE LIMITÉE ET INCOMPLÈTE.

A. Un environnement pas assez adapté

Un problème majeur pour le théâtre est la difficulté de programmer des spectacles accessibles et des compagnies sensibles à la question du handicap. Le Volcan repère pour l'élaboration de sa programmation les compagnies et les artistes capables d'élaborer des propositions en direction des publics concernés. Toutefois, ce n'est pas toujours chose facile et les propositions s'essouffent vite. De plus, les personnes en situation de handicap sont souvent envisagées uniquement en tant que spectateurs. On oublie souvent qu'elles peuvent être aussi artistes et mobiliser beaucoup plus de spectateurs en situation de handicap.

Ce problème engendre aussi des répercussions sur la mission d'accessibilité pour tous, notamment pour le jeune public. En effet, les spectacles de la programmation jeunesse ne sont généralement pas adaptés. Le théâtre a accueilli seulement un spectacle accessible au jeune public cette saison (danse interprété en LSF). Ce problème est également dû à un milieu associatif du handicap pour les enfants et les adolescents pas assez développé au Havre. Par conséquent, cela ne permet pas au théâtre de réaliser une analyse approfondie du contexte local des jeunes publics et de leurs besoins.

B. La communication digitale peu développée

Beaucoup de personnes en situation de handicap ne sont pas à l'aise avec le monde numérique. Toutefois, dans une société ultra connectée où le recours à Internet est la norme, il est crucial de veiller à optimiser son accessibilité numérique. De plus, les nouvelles technologies permettent à beaucoup de personnes d'être en capacité de chercher des informations en autonomie. Par exemple, les non voyants ou malvoyants disposent de certains outils pour les accompagner dans leur navigation, comme le lecteur d'écran JAWS ou NVDA qui leur dictent ce qui est écrit à l'écran, ou la plage braille reliée à l'écran qui permet aux utilisateurs de lire en braille ce qui est affiché sur le site.

Pour répondre à ce problème, le théâtre peut contacter des webmasters spécialisés dans l'accessibilité numérique ou faire appel à des prestataires spécialisés. Par exemple, Le Train-Théâtre s'est rapproché de Lisio, un prestataire toulousain, afin de mettre en place sur son site internet un module dédié. Dès la page d'accueil, on peut ainsi choisir le type d'affichage des pages souhaitées, en cliquant sur une fenêtre avec des icônes d'accessibilité.

C. La communication peu inclusive

La communication et l'information peuvent jouer un rôle important pour améliorer l'image et réduire le poids des stéréotypes des publics éloignés et empêchés de la culture. Malheureusement, la communication du théâtre à destination des publics ne concerne que très peu de ces sujets. Le théâtre pourrait accroître la visibilité médiatique de ces publics, afin d'assurer une représentation équilibrée, positive et inclusive dans sa communication. Cela permettrait notamment de combattre la forte appréhension de notre société vis-à-vis du handicap, aboutissant généralement à un cloisonnement de celle-ci entre personnes « valides » et « non-valides ».

Sur les réseaux sociaux, il faudrait que l'attention se porte davantage sur les choix des contenus, car les dispositifs et les outils spécifiques pour l'accessibilité du théâtre sont très peu évoqués. Par exemple, les capsules sonores et les vidéos en langue des signes sont rarement partagés sur les réseaux sociaux. De nombreux documents spécifiques sont également créés pour l'accessibilité à l'information (programme de salle, présentation de l'accessibilité du théâtre...), mais ils sont généralement diffusés directement aux personnes concernées et non accessibles au grand public. Cependant, ces documents pourraient participer à la médiation du grand public sur les thèmes du handicap et de l'accès à la culture pour tous. Le théâtre pourrait ainsi mettre en lumière des sujets trop peu évoqués et faire évoluer les mentalités face aux préjugés encore trop présents.

CONCLUSION

Le Volcan, Scène nationale du Havre s'engage, depuis 2015, dans une politique d'accessibilité forte et pérenne. De saison en saison, d'initiatives en initiatives, le théâtre poursuit et enrichit sa politique en faveur de l'accessibilité, auprès d'un public très longtemps exclu de toute offre adaptée sur le territoire. Le Volcan développe également différents projets de médiation artistiques et culturelles à destination des publics éloignés de la culture.

Si les efforts entrepris ont permis d'enregistrer des progrès considérables, le chemin à parcourir est loin d'être terminé. Le manque de visibilité des actions entreprises, la communication qui ne suit pas, le manque de données précises sur certains besoins du territoires (notamment le jeune public) sont autant de causes auxquelles il faut s'attaquer pour permettre aux publics éloignés de la culture de devenir enfin des acteurs de la culture à part entière.

BIBLIOGRAPHIES

Articles de revue

Plaisance Éric. « Culture et Handicap. Les enjeux de l'accessibilité à la culture ». Presses universitaires de Grenoble, 2015, pp. 71-89.
<https://www.cairn.info/accessibilite-et-handicap--9782706122255-p-71.htm>

Documents officiels

Accessibilité et spectacle vivant : Guide pratique. Ministère de la culture et de la communication. 2009. 72 p.

Charte d'accueil des personnes handicapées dans les équipements culturels. Commission nationale « Culture-Handicap ». 2001. p. 10-51

Sites internet

« Accessibilité ». Le Volcan, Scène nationale du Havre.
<https://www.levolcan.com/les-publics/accessibilite>.

« Rendre les sites et services numériques accessibles à toutes et à tous - Référentiel général d'amélioration de l'accessibilité ». Site du Gouvernement
<https://accessibilite.numerique.gouv.fr/>.

Le Train Théâtre (Portes-lès-Valence). « Le Train Théâtre – Scène conventionnée d'intérêt national ». <https://www.train-theatre.fr/>.

Documents internes

Bilan des dispositifs en faveur des publics spécifiques l'accessibilité. Le Volcan, Scène nationale du Havre, 2021.

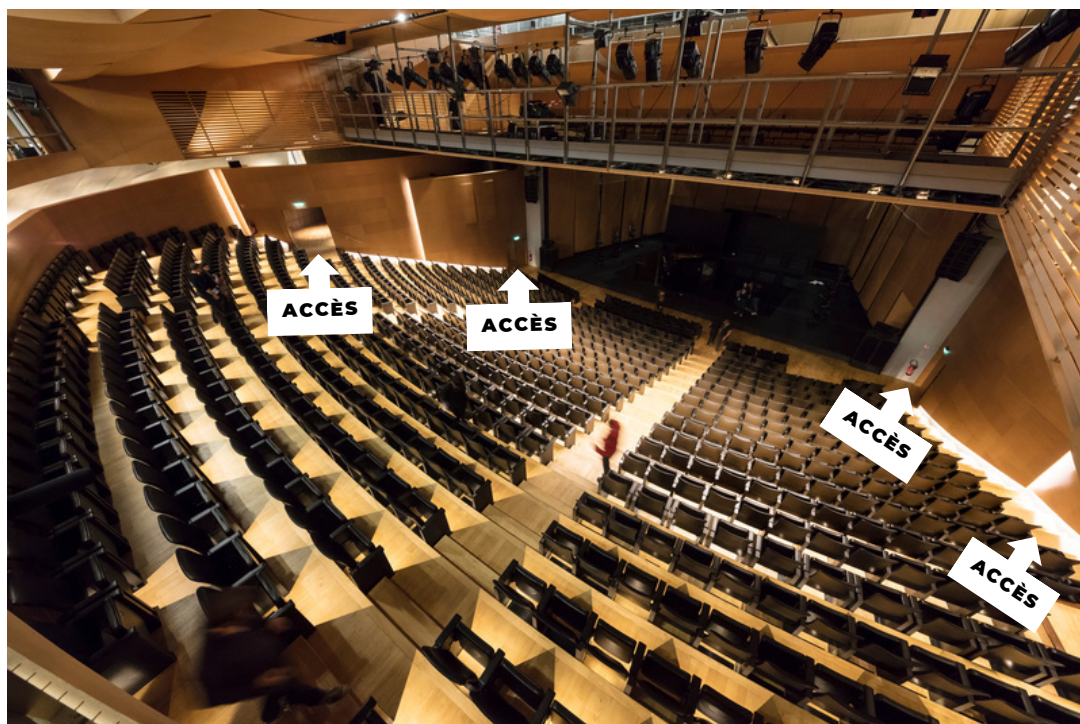
Plaquette d'accessibilité pour les personnes en situation de handicap. Le Volcan, Scène nationale du Havre, 2020.

ANNEXES

N°1 - PLAN EXTÉRIEUR DU VOLCAN



N°2 - LES DEUX SALLES DU VOLCAN



La Grande Salle



La Petite Salle

N°3 - GILETS VIBRANTS SUBPAC



N°4 - EXTRAIT “PRÉSENTATION DU VOLCAN EN FALC”

Le Volcan est la **scène nationale** du Havre.



Scène nationale : nom d'un type de théâtre Français.

Le Volcan existe depuis 1982.

Le Volcan est un lieu où vous pouvez voir du spectacle vivant.

Dans le spectacle vivant, il y a :

- Du théâtre  
- De la danse 
- De la musique 
- Du cirque  

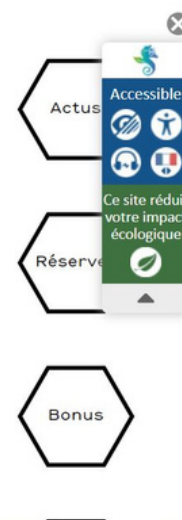
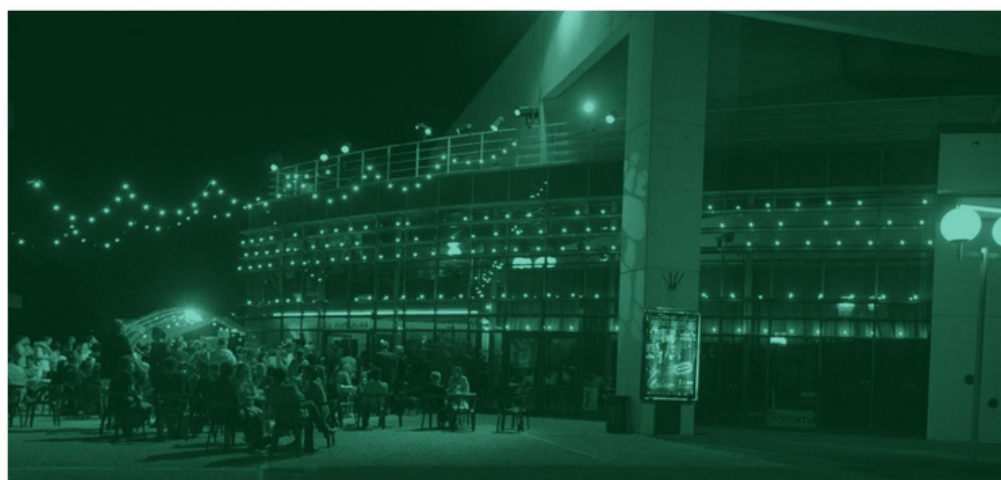
Dans le spectacle vivant, on voit toujours une personne qui joue devant nous sur **scène**.

N°5 - SITE INTERNET DU TRAIN-THÉÂTRE



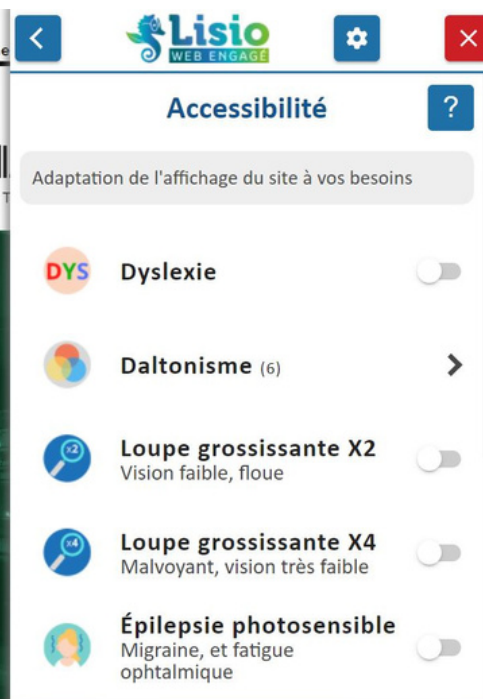
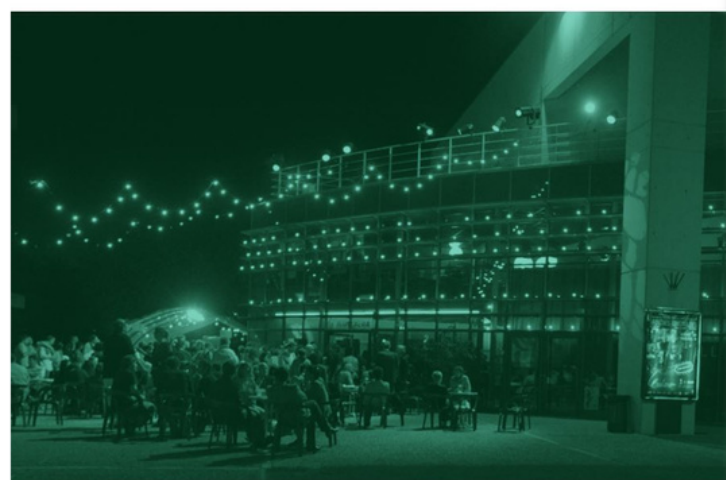
Scène conventionnée
d'intérêt national
art & création
chanson francophone

Billetterie en ligne



Scène conventionnée
d'intérêt national
art & création
chanson francophone

Billette



Outils d'accessibilité à droite du site internet